



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV# 256274

WEWL#

I-171 ___ Y ___ NO

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

EXIT VISA #

H014

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HA VAN DAI
Last Middle First

Current Address: 48/24 Cach mang Thg 8 . Ph . Tan binh

Date of Birth: 1931 Place of Birth: Mong . Cai

Previous Occupation (before 1975) Lieutenant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06/75 To 04.15.1978
Years: 02 Months: 10 Days:

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

Thành Phố Hồ Chí Minh 27-12-1991
Kính Gởi: Bà Khuê Minh Thơ

Kính thưa Bà - rằm - đầu năm tại số nhà
48/24 CMTM - Thủ Đức 8 tháng 4, quận
Tân Bình, Thành Phố Hồ Chí Minh.

Ngày 10 - 5 - 1990 chúng tôi đã gửi
thư qua xin hỏi của quý Ông bà con
thiếp giúp đỡ cho 1 tờ báo để
bố tôi hỏi số nhúng ở nước. Hôm nay
chúng tôi rất đau buồn nhận được tờ
giấy báo từ phía gia đình anh OPP
gửi với thông tin. Từ điển hiện nay
chúng tôi rất trân trọng kính xin quý
Ông bà giúp đỡ chấp thuận cho chúng
tôi 1 tờ giấy báo để báo biết để
trở cho phía bạn bè phải - bạn chấp
cho chúng tôi được gửi với tập hợp
danh sách H014 sắp đến có thể là
tháng 4 năm 1992 nay - bố gửi kèm
theo để quý Ông bà xét chấp thuận
cho chúng tôi được gia nhập hội và

đó' đầ' đầ' chừ'ng-lầ' đầ' tầ' chừ'ng
đầ' gầ' phầ' vầ'. Kầ'nh xầ' quầ' ồ'p
bầ' chầ' - lầ'nh vầ' nhầ' nầ' đầ' lầ'ng
mồ'ng cầ' chừ'ng tầ'.

Trầ'ng phầ' kầ'nh chầ'
Hầ' - vầ' - đầ'

Đầ'

FROM: HÀ - VÂN - DAI

481 24 CÁCH MẠNG THÁNG 9

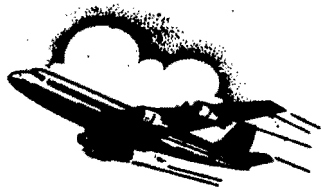
Pháp 4, 9 **PARAVION**

TP. Hồ Chí Minh.



JAN 11 0 1991

TO: KHUOC MINH - THO
P.O. BOX 5435 ARLINGTON,
VA, 22205 - 0635
USA



PAR AVION VIA AIR MAIL

Số: 3.343-QĐ.

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTC ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ số 07-TTLB ngày 29-12-1977 về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTC ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ.

Thi hành quyết định số 65 - QĐ. ngày 30-03-1978 của Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

- Họ và tên: HÀ VĂN DÀI 7590-119-T9.

Ngày, tháng, năm sinh: 1931.

Quê quán: Hống Cai.

Trú quán: Số 8, 16 đường Nguyễn Bá Tông, xóm 6D, phường

Số 1, ấp Tân Việt, Tân Sơn Nhì, Tân Bình.

Số lính, cấp bậc: chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các

tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ: 51/301.143-Trung úy

Huấn luyện viên Trung tâm huấn luyện Vạn Kiếp.

- Khi về, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân dân và công an xã, Phường: Phường 12, ấp Tân Việt, xã Tân Sơn Nhì thuộc Huyện, Quận: Tân Bình. Tỉnh, Thành phố: Hồ Chí Minh.

và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác:

- Thời hạn quản chế: Sáu tháng.

- Thời hạn đi đường: _____ ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại).

- Tiền và lương thực đi đường cấp: _____

Cho về tạm trú Một tháng, sau cấp sự điều động của chánh quyền địa phương đi vùng kinh tế mới.

tháng 04 năm 1978
BỘ QUỐC PHÒNG ĐOÀN 700

Trung tá: NGUYỄN VĂN BẢN.

Thường Ban
 Ông Ban văn Ban số 01
 trình nhân dân chính quyền
 địa phương và nhân dân
 tỉnh thành thời gian tạm trú
 xếp xếp gia đình tạm trú
 ngày tháng năm và phải nộp
 số tiền.

Ngày 15/4/88

Phó ban



Tên họ

33:03

SỞ CÔNG AN T.P. HỒ CHÍ MINH

ĐÃ TRÌNH DIỄN

VỀ C.A. QUẬN HUYỆN LAM THÚC TẠNG TRƯ

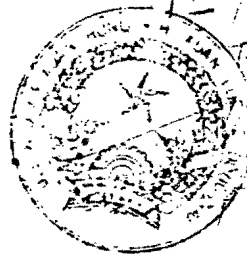
Ngày 1 tháng 4 năm 1978

PHÒNG Q. L. T. A.

[Signature]

Đổi nhân
 P/S có tên trình ban
 đã được ban chấp hành
 T.M. ban chấp hành
 Phó ban
[Signature]
 Phan Đức

Kính báo
 Ban chấp hành
 T-13ND
[Signature]
 Tổng giám





Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

date: 09 DEC 91.

REF: VN List # 41A-771 / SUR
IV# 256274

TO: 48/24 CACH MANG TANG 8
P.04 , TAN BINH
T/P HO CHI MINH, VIETNAM

• HA VAN DAI
• DANG THI DIEN
• HATHI HOA
• HA VAN DUNG

Dear HA VAN DAI :

We regret to inform you that the individuals named above are not eligible for interview by ODP officers at this time. Although their names have appeared on a Vietnamese interview list, ODP will only propose the interview of cases which include applicants who

are the beneficiaries of current immigrant visa petitions;

spent 3 or more years in re-education as a result of their association with US policies and programs in Vietnam;

were employed by US firms or organizations for 5 or more years;

are Amerasian, or

are the spouses of persons in the US, the minor children of persons in the US, or the parents of unaccompanied minor children in the US.

The spouses and unmarried sons and daughters of applicants in these categories and the parents and unmarried siblings under 21 years old of Amerasians may also be eligible for interview. According to our records, the persons named above do not meet any of these criteria, and are therefore not eligible for an interview. Should additional information become available, interview of their case will be re-considered.

We regret that we cannot give you more encouraging news at this time; we will advise you if further action becomes possible.

The US Orderly Departure Program
Bangkok, Thailand

Ngày: _____

Số phỏng Vấn V.N.: _____

IV: _____

Dến: _____

Kính Gởi: _____

Chúng tôi rất tiếc để báo tin cho quý vị rằng: Những người có tên trên đây chưa hội đủ điều kiện để được Quan chức ODP phỏng vấn trong lúc này, mặc dù tên của họ đã có trong danh sách phỏng vấn của Việt Nam. ODP chỉ phỏng vấn cho những trường hợp sau đây:

Cho những người đã đến hạn kỳ của diện bảo lãnh di dân

Cho những người đã trải qua 3 năm hoặc hơn trong những trại học tập cải tạo vì họ trước kia đã có kết giao với các chính sách và chương trình của Hoa Kỳ tại Việt Nam trước 1975

Cho những người đã từng là nhân viên của các cơ quan Hoa Kỳ 5 năm trở lên

Diện con lai

Cho vợ chồng và con vị thành niên của những người bên Mỹ,
Hay bố mẹ của trẻ em vị thành niên ở bên Mỹ một mình

Vợ chồng và con độc thân của những người nằm trong những diện nói trên. Bố mẹ và anh chị em dưới 21 tuổi chưa có vợ chồng của trẻ lai cũng có thể sẽ được phỏng vấn.

Căn cứ theo những tài liệu trong hồ sơ của những người có tên nói trên thì họ chưa hội đủ điều kiện để được phỏng vấn trong lúc này, vì vậy chúng tôi chưa có thể cho họ phỏng vấn được. Khi nào Quý vị đã hội đủ điều kiện rồi thì sự phỏng vấn sẽ được cử xét lại.

Chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị nếu có gì thay đổi, và chúng tôi rất tiếc là không có thể cho quý vị thêm tin tức gì hơn.

Chương trình ra đi có trật tự
của chính phủ Hoa Kỳ USA

1406/55

10555 - Hcm
62/5824 TP

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 612...../XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Hà Văn Đại

Hiện ở: 78/24 C. mang Thợ S. j. Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh

1/ Chúng tôi đồng ý cho Ông cùng 3 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 4 hộ chiếu cho gia đình, số 123456

54. 286. 123. 54. 792/90. Hcm. (Kèm theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số 114 chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để Ông yên tâm ./

Hà Nội, ngày 15 tháng 8 / 1990.

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Nguyễn Phương

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : HÀ - VĂN - ĐAI
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 1931 Tháng 4 1931 Tháng 4 1931
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): NAM Female (Nu): _____

MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): Có gia đình
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 48124 CÁCH MANG THÁNG 8, PHƯỜNG 4, QUẬN TÂN BÌNH TP. HỒ CHÍ MINH
(Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) Có No (Khong) _____
If Yes (Neu co): From (Tu): 30-4-75 To (Den): 15-4-78

PLACE OF RE-EDUCATION: _____
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): _____

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): TRUNG ÚY
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): HUẤN LUYỆN VIÊN TRƯỞNG TẠM VÀNG LẬP
BA RIA Date (nam): 1975

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): Có
IV Number (So ho so): 7-10-83
No (Khong): _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): _____
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 48124 CÁCH MANG THÁNG 8, PHƯỜNG 4, QUẬN TÂN BÌNH TP. HỒ CHÍ MINH

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro): _____

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): _____ No (Khong): _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): 48124 CÁCH MANG THÁNG 8, PHƯỜNG 4, QUẬN TÂN BÌNH TP. HỒ CHÍ MINH

NAME & SIGNATURE: _____
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) HÀ - VĂN - ĐAI 48124
CÁCH MANG THÁNG 8, PHƯỜNG 4, QUẬN TÂN BÌNH TP. HỒ CHÍ MINH

DATE: 11
Month (Thang) 11 Day (Ngay) 11 Year (Nam) 1989

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
ĐANG - THỊ - Đ'EN	1931	VỢ
HÀ - THỊ - HÀ	1956	CON GÁI
HÀ - VĂN - DUNG	1958	CON TRAI

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

48/20 CUA NAM THACH 8, FUSUA 1,
QUAN TAN BINH, TP. HO CHI MINH

6. ADDITIONAL INFORMATION :

C.A. TP. HỒ CHÍ MINH
C.A. QUẬN TÂN BÌNH

TỜ ĐKXC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

GIẤY BẢO TIN

CÔNG AN QUẬN TÂN BÌNH TP. HỒ CHÍ MINH báo tin :

Ông Bà :

HÀ VĂN ĐẠI

Cư ngụ :

48/24 CN 78 P4 Tân Bình

Hồ sơ xin xuất cảnh đi nước

1 Mỹ

của Ông bà chúng tôi đã

hoàn tất thủ tục, và đã chuyển đến phòng QLNN - XNC Công An
TP. HCM, số 161 Nguyễn Du Q. 1 để xem xét.

Theo danh sách số

276

chuyển ngày

23/12/1989

Ngày

23 tháng 12

năm 19

89

KT. Trưởng Công An Q. Tân Bình

Phó CA. Quận



Số: 3.343-QĐ.

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTH ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ số 07-TTLB ngày 29-12-1977 về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTH ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ.

Thi hành quyết định số 65 - QĐ. ngày 30-03-1978.
của Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

Họ và tên: ĐÀ VĂN ĐÀI
Ngày, tháng, năm sinh: 1931
Quê quán: Móng Cái
Trú quán: Số 87/16 đường Nguyễn Bá Tông, xóm 6D, phường Tân Bình, Quận Tân Việt, Thành phố Hồ Chí Minh
Số 119huấn luyện viên Trung tâm huấn luyện Vạn Kiếp.

- Khi về, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân dân và công an xã, Phường: Phường 12, ấp Tân Việt, xã Tân Sơn Nhì thuộc Huyện, Quận: Tân Bình Tỉnh, Thành phố: Hồ Chí Minh và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác:

- Thời hạn quản chế: Sáu tháng
- Thời hạn đi đường: _____ ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại).

- Tiền và lương thực đi đường cấp: _____

Cho về tạm trú Một tháng, sau đó sự điều động của chính quyền địa phương đi vùng kinh tế mới.

tháng 04 năm 1978
BỘ QUỐC PHÒNG ĐOÀN 700

Trung tá: NGUYỄN VĂN BẢN.

Chứng Chước

Ông Hoa văn Đại có vợ
trình giảng tại Chính quyền
thị trường trường và quan Công
trình trong thời gian tạm trú
xếp xếp gia đình hàng tuần
ngày thứ bảy và nghỉ ngơi
số trình đơn.

Giấy ra ngày 15/4/88

Fó bóm



Nguyễn Văn...

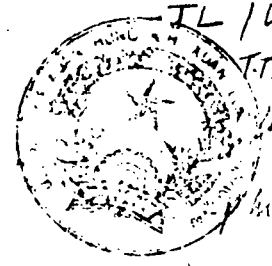
Số: 03

SỞ CÔNG AN T.P. HỒ CHÍ MINH
ĐÃ TRÌNH DIỆN
VỀ C.A. QUẬN HOÀN LẠM THỦ TỤC TẠM TRÚ
Ngày 17 tháng 4 năm 1978
PHÒNG Q.L.T.A.
Macore

Nói như
P/S có đến Thánh Mẫu A
là quan huyện và...
T.M. Văn...

phó ban
[Signature]
phần dư

Kính nhàn
Chữ ký công - an



IL / UBND Lũ
TT.

phương - giáo

AIR MAIL
PAR AVION

NICE RP

20 04 90 12H 0003.50

06033

REPUBLIQUE
FRANCAISE

POSTES
64 PC06088

TO: KHUC - MINH - THO
PO. Box 5435 ARLINGTON
VA 22205 - 0635

MAY 0 2 1990

U.S.A

Thérèse Tung
Le cécile apt 502
2 Av. Lénine 06000 NICE
FRANCE

Joe Chi? = no

- o tra? loi? Truc

5/10/90
- Tra? loi? Nê VN

Số: 3.343-QĐ.

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ số 07-TTLT ngày 29-12-1977 về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ.

Thi hành quyết định số 65 - QĐ. ngày 30-03-1978 của Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

- Họ và tên: HÀ VAN DAI

Ngày, tháng, năm sinh: 1931.

Quê quán: Móng Cái.

Trú quán: Số 82, 16 đường Nguyễn Bá Tòng, xóm 6D, phường

Số 12, ấp Tân Việt, Tân Sơn Nhì, Tân Bình.

Số 12, ấp Tân Việt, Tân Sơn Nhì, Tân Bình, Thủ Đức, TP. Hồ Chí Minh.
Sở lĩnh, cấp bậc: chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các
tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ: 51/367.743-Trung úy
Huân luyện viên Trung tâm huấn luyện Vạn Kiếp.

- Khi về, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân dân và công an xã,
Phường: Phường 12, ấp Tân Việt, xã Tân Sơn Nhì thuộc Huyện,
Quận: Tân Bình. Tỉnh, Thành phố: Hồ Chí Minh.
và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về
nơi cư trú và các mặt quản lý khác:

- Thời hạn quản chế: Sáu tháng.

- Thời hạn đi đường: ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại).

- Tiền và lương thực đi đường cấp:

Cho về tạm trú một tháng, sau đó sự điều động của chính quyền địa phương đi vùng kinh tế mới.

tháng 04 năm 1978
THÀNH ĐOÀN 700

Trưng tá: NGUYỄN VĂN BÀN.

Chứng cứ:

Ông Ba với cháu có vớ
trình giết tại nhà, người
thả giết giết và quân của
trên trong thời gian làm việc
sắp xếp gia đình hàng năm
ngày tháng năm và địa điểm
ở trong nhà.

Giống là năm 15/4/78

F0 ban



[Signature]
Trần Văn

Số: 03

SỞ CÔNG AN T.P. HỒ CHÍ MINH
ĐÃ TRÌNH DIỆN
VỀ C.A. QUẬN, HUYỆN LAM THỦ TỤC TẠM TRÚ
Ngày 11 tháng 4 năm 1978
PHÒNG Q. L. T. A.
[Signature]

Đổi nhào
P/S có đến thành phố
là nhân khẩu ở địa phương
T.M. trên cơ sở
phó ban

[Signature]
Trần Văn

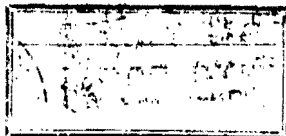
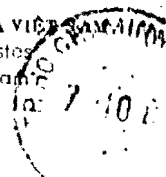
Kính chào
Chị kỹ công an
T.L. / UBND



[Signature]
Trần Văn

BƯU CHÍNH
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Administration des Postes
de la R. S. du Viet-nam

BƯU CHÍNH
Service des Postes



BB. 29
(29 và 29a cũ)
C. 5

Nhật ấn Bưu cục
hoàn giấy bưu
Timbre du bureau
renvoyant l'avis

GIẤY BÁO

Avis de ()

Nhận
Réception
Trả tiền
Payement

{ Địa chỉ :

{ Adresse HÀ-VÂN - 2A, 18/24 CÁCH MẠNG

(3)

Phạm 9, qu. Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh

{ ở (à) _____ nước (Pays) _____

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ « Hoàn lại bằng máy bay »
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le récépissé de la mention très apparente « envoi par avion »
và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh (« Par avion »).
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (Barrer ce qui ne convient pas)
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Lưu Bưu cục gốc ghi
A remplir par le bureau
d'origine

Bưu phẩm ghi số (1)
Envol recommandé

ký gửi tại Bưu cục
déposé au bureau de poste de

PHU THIEN VIETNAM

ngày
le

7 / 10

1983

số

204

sous le no

địa chỉ người nhận
Adresse du destinataire

OPP 131 SỞ TIỀN GIANG SATHORY

TAI ROAD BANGKOK / 12 THAILAND 10120

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dément livré

ngày
le

07 - 10 - 1983

Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (1)

Chữ ký nhân viên
Bưu cục nhận
Signature de l'agent
du bureau destinataire

Nhật ấn bưu cục nhận
Timbre du bureau
destinataire

10.18.8

(1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền »
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận báo lần thứ 3 mới đến ».

CA. QTE.
Số 76/BM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập Tự do Hạnh phúc

-*-



I E N - N H A N

- Họ và tên : *Hà Văn Đại*
- Địa chỉ : *48/24 CMT8 P. 4 Quận 8*
- Có nộp hồ sơ XC đi : *Mỹ*
- Hồ sơ gồm có : *Bản báo*
- Hẹn Ông, Bà chờ thông báo kết quả

Tân Bình, ngày *13* tháng *9* năm 198*8*.

PHÓ CÔNG AN QUẬN TÂN BÌNH



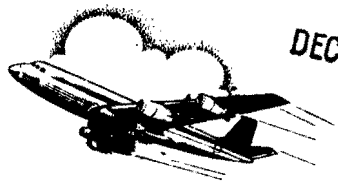
Đoàn Văn Hòa

H.G : HÃ-VĂN-ĐẠI
48/24 CẤU MANG THANG 8
FƯỜNG 4 - QUÂN TÂN BÌNH
TP. HỒ CHÍ MINH

PAR AVION



Kg : KHUOC - MINH - THO
P.O. , BOX 5435 ARLINGTON ,
VA . 22205-063 U.S.A



DEC 0 8 1969

PAR AVION VIA AIR MAIL

THANH ĐỒ HỒ CHÍ MINH 19-11-89
Ký : Bà KHUÊ MINH THO

Sau bao nhiêu năm chờ đợi và hy vọng nay thì mong đợi đã được đến ở đây chúng tôi rất vui mừng nhận được sứ hồi đơn thỉnh tỉnh và Bà chúng tôi rất mừng và rất tất cả hy vọng niềm tin đến Bà. Mong Bà cố gắng lo cho chúng tôi thủ tục thực nhập cảnh gửi qua bộ vũ.

Chúng tôi đã gửi qua ODP từ ngày 7-10-88 đến nay mà o/ được trả lại và nay đã tăng lý theo diện HO từ B-9-88 số hồ sơ nộp ở quán số 76.

Chúng tôi rất mừng được sứ quảng đá văn đông và Bà đến gặp đồng chúng tôi sớm thức đoan tư trong hội và Bà tray năm 1990 mong Bà nhân với đang lơ chân thoải và chúng tôi chuyến đến Bà cũng quy tray hà luôn luôn khỏe đến phục vụ cho hội được tốt đẹp và nhất chất.

HÀ VÂN - Đ

Đạt

Thành Phố Hồ Chí Minh 27-3-90
Kính gửi Bà Khanh Minh Thơ.

Từ khi cháu gửi thư qua kén bà số IV,
và loi đến nay gia đình cháu vẫn chưa
nhận được. Bên này hồ sơ diên Ho của
bố cháu là ông Hà - Văn - Hải đã chuyển lên
Nguyên Du số 276 ngày 13-12-89 - và
rất cảm ơn số IV loi kính xin bà cố gắng
giúp đỡ cho gia đình nhà cháu có tờ giấy
loi để có thể tây từ frontien được qua
thấy nhanh chóng đoàn tụ với bố. Nay cháu
gửi qua bà giấy Sao ra trái của bố cháu
cũng giấy báo tạm chuyển hồ sơ lên Nguyên
Du để bố có thể lo cho gia đình cháu
xin tờ giấy loi để ở Việt Nam chấp nhận
cho xuất cảnh. Trân trọng xin bà cố gắng
chấp nhận và giúp đỡ cho.

Cháu

Hà - Văn - Hải

Liệu

FR: LÊ THỊ KIM UANH

ROCKFORD - IL. 61109

U.S.A



TO: MS. KHUÊ MINH THỎ

P.O. BOX 5435

ARLINGTON - VA 22205 - 0635.

U.S.A